



Ročná správa o hospodárení s vlastným majetkom doplnkovej
dôchodkovej spoločnosti **ING Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s.**
k 31.12.2011

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Základné údaje o DDS

	č. r.	
a	b	l
Sídlo DDS		
Ulica a číslo	1	Trnavská cesta 50/B
Poštové smerovacie číslo a obec	2	821 02 Bratislava
Štát	3	Slovenská republika
Korešpondenčná adresa DDS		
Ulica a číslo	4	Trnavská cesta 50/B
Poštové smerovacie číslo a obec	5	821 02 Bratislava
Telekomunikačné spojenie		
Číslo telefónu	6	02 / 593 13 564
Číslo faxu	7	02 / 544 15 265
E-mailová adresa	8	martin.visnovsky@ing.sk
Akcie		
Zaknihované akcie na meno (celková hodnota)	9	3 320 000,-€
z toho: kmeňové akcie (počet, menovitá hodnota)	10	1 000ks, 3 320,-€
prioritné akcie (počet, menovitá hodnota)	11	0, 0
zamestnanecké akcie (počet, menovitá hodnota)	12	0, 0
ISIN akcií:	13	SK1110015387, SK1110011634
IČE akcií:	14	nie je k dispozícii
Iné		
Predmet činnosti	15	vytváranie a správa doplnkových dôchodkových fondov na účel vykonávania doplnkového dôchodkového sporenia v súlade s udeleným povolením a ustanoveniami zákona o doplnkovom dôchodkovom sporení
Vykonávané činnosti	16	vytváranie a správa doplnkových dôchodkových fondov na účel vykonávania doplnkového dôchodkového sporenia v súlade s udeleným povolením a ustanoveniami zákona o doplnkovom dôchodkovom sporení
Evidenčný počet zamestnancov	17	118

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Člen štatutárneho orgánu DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Číslo telefónu
a	1	2	3	4
1.	Róbert Bohyník	člen predstavenstva	5.8.2009	+420 724 064 567
2.	Renata Mrázová	člen predstavenstva	19.11.2009	+420 724464010
3.	Vladimír Hirjak	člen predstavenstva	20.6.2008	02 / 593 13 600
4.	Dušan Quis	člen predstavenstva	1.5.2010	02 / 593 13 608

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Člen dozornej rady DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Zamestnávateľ	Číslo telefónu
a	1	2	3	4	5
1	Jiří Rusnok	predseda dozornej rady	17.6.2008	ING Penzijní fondy, a.s.	+420 724464100
2	Michal Němec	člen dozornej rady	28.6.2011	nie je k dispozícii	nie je k dispozícii
3	Marek Mikuška	člen dozornej rady	24.6.2010	ING Životná poisťovňa, a.s.	02 / 593 13 603

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatra-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Vedúci zamestnanec DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Zamestnávateľ	Číslo telefónu
a	1	2	3	4	5
1	Viktor Kouřil	generálny riaditeľ	1.8.2008	ING Tatra Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 833
2	Vladimír Baláž	vedúci vnútornej kontroly	1.10.2008	ING Tatra Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 825
3	Martin Višňovský	vedúci právneho oddelenia	1.11.2011	ING Tatra Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 564
4	Andrea Kováčová	vedúca oddelenia Human Resources	1.5.2009	ING Tatra Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 663
5	Iubomír Halasz	vedúci oddelenia Sales Support	1.7.2011	ING Tatra Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 553
6	Eva Hajná	vedúca IT oddelenia	1.2.2008	ING Tatra Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 852
7	Andrea Baňácka	vedúca oddelenia správy účtov a správy dávok	14.5.2009	ING Tatra Sympatia, d.d.s., a.s.	02 / 593 13 573

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatra-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Prokurista DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Číslo telefónu
a	1	2	3	4

nie sú

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatra-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Zodpovedný zamestnanec DDS

č.r.	Meno a priezvisko	Funkcia	Dátum nástupu do funkcie	Číslo telefónu
a	1	2	3	4
1	Róbert Bohyník	generálny riaditeľ ING Investments Management (Č.R.), a.s.	1.7.2008	+420 724 064 567
2	Katarína Baňasová	risk manager	15.11.2010	02 / 593 13 611
3	Alžbeta Danovičová	zodpovedná vedúca oddelenia finančného a operatívneho účtovníctva	1.2.2006	02 / 593 13 841

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Technická pripravenosť - zmeny vo vecných a technických predpokladoch v porovnaní s rozsahom, ako boli predložené v konaní o udelenie povolenia na vznik a činnosť DDS

Dátum schválenia	
21.10.2011	Manipulácia s informáciami - pravidlá čistého stola (aktualizácia skoršieho interného predpisu)

Organizačné predpoklady - zmeny v organizačných predpokladoch v porovnaní s rozsahom, ako boli predložené v konaní o udelenie povolenia na vznik a činnosť DDS

Dátum schválenia	
06/2011 - 12/2011	nárast počtu zamestnancov zo 107 na 118

Zmeny v pravidlách činnosti - zmeny vnútorných predpisov riadenia a postupov činnosti DDS v porovnaní s tým, ako boli predložené v konaní o udelenie povolenia na vznik a činnosť DDS

Dátum schválenia	
21.7.2011	Postup pri vybavovaní sťažností účastníkov a poberateľov dávok (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
21.7.2011	Zásady predchádzania konfliktu záujmov (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
21.7.2011	Postup špecialistiek predaja TS OS pri poskytovaní informácií telefonicky (nový interný predpis)
17.8.2011	Kódex dodržiavania právnych a etických noriem (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
1.9.2011	Manuál riadenia rizík (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
27.9.2011	Dotatok č. 2 k internému predpisu č. 53/2010 - Zabezpečenie plnenia povinností ING Tatry - Sympatia, d.d.s., a.s. - finančnej inštitúcie v zmysle ustanovenia § 29 zákona č. 186/2009 Z.z. o finančnom sprostredkovaní a o finančnom poradenstve v platnom znení
27.9.2011	Ukončenie pracovného pomeru (nový interný predpis)
27.9.2011	Systém odmeňovania (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
27.9.2011	Výber a nástup zamestnanca do pracovného pomeru, nástup brigádnika, zmeny pracovných podmienok (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
21.10.2011	Kódex dodržiavania právnych a etických noriem (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
21.10.2011	Zadávanie a autorizácia účastníckej zmluvy v systéme StarPension (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
21.10.2011	Zadávanie zmien v zmluvách o doplnkovom dôchodkovom sporení do systému StarPension (nový interný predpis)
21.10.2011	Vysporiadania obchodov s investičnými nástrojmi (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
15.12.2011	Pracovné postupy pre výpočet čistej hodnoty majetku a doplnkovej dôchodkovej jednotky v doplnkovom dôchodkovom fonde (nový interný predpis)
15.12.2011	Proces archivovania dokumentácie finančných agentov a externých pracovníkov predaja ING TS (aktualizácia skoršieho interného predpisu)
15.12.2011	Administrácia zmluvnej dokumentácie FA a EPP (aktualizácia skoršieho interného predpisu)

Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

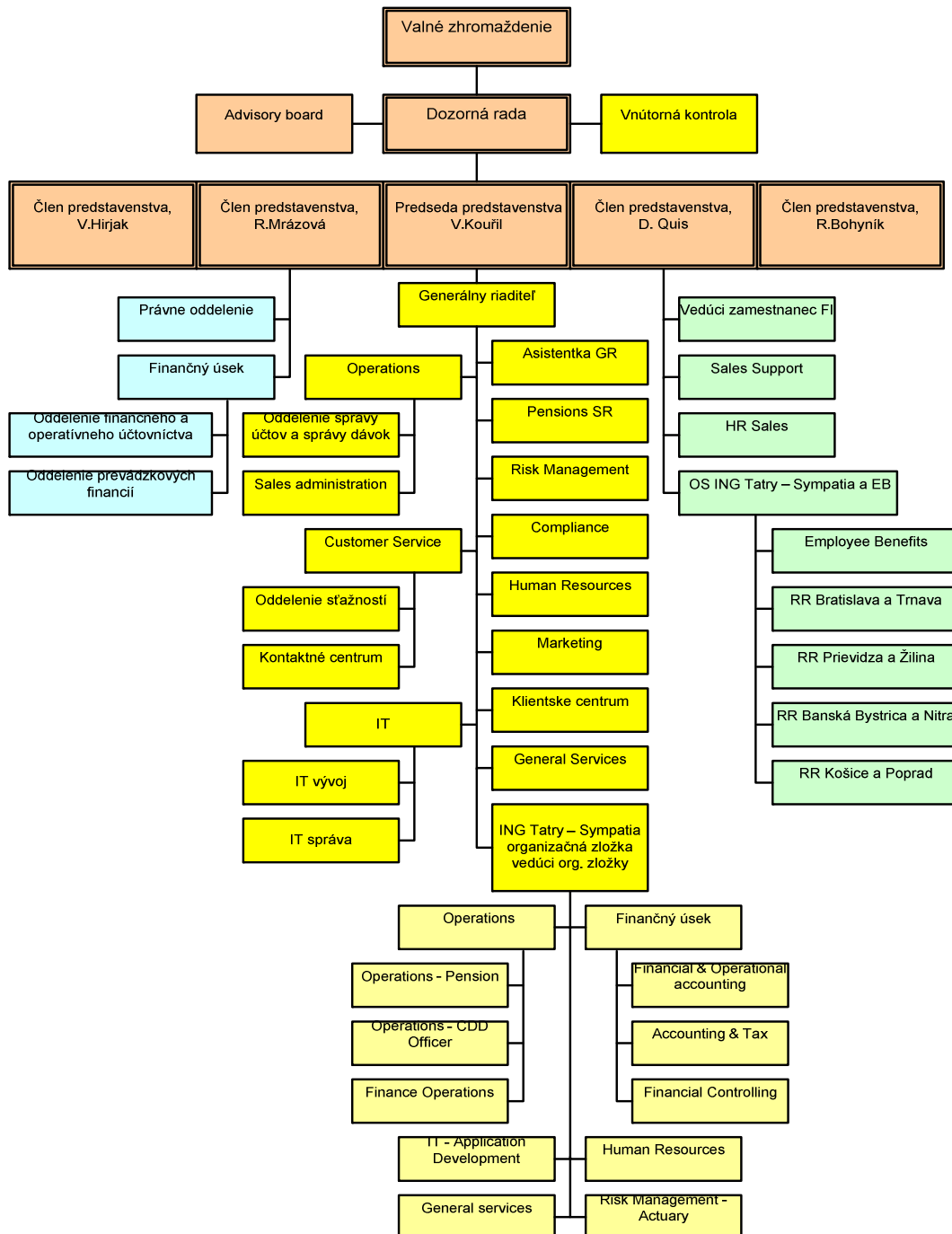
35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Grafické znázornenie organizačnej štruktúry DDS

Organizačná štruktúra ING Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s.



Kmeňový list doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Informácie o cudzích zdrojoch DDS

Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	l
DLHODOBÉ ZDROJE	1	1 895,00
Dlhodobé úvery	2	0,00
v tom: bankové úvery	2a	
dlhodobé podriadené dlhy	2b	
dlhodobé úvery od iných právnických osôb bez záväzku podriadenosti	2c	
Ostatné dlhodobé záväzky	3	1 895,00
v tom: dlhodobé zmenky na úhradu	3a	
emitované dlhopisy	3b	
ostatné dlhodobé záväzky	3c	1 895,00
KRÁTKODOBÉ ZDROJE	4	1 610,00
Krátkodobé úvery	5	0,00
v tom: bankové úvery	5a	
krátkodobé podriadené dlhy	5b	
krátkodobé úvery od iných právnických osôb bez záväzku podriadenosti	5c	
Ostatné krátkodobé záväzky	6	1 610,00
v tom: krátkodobé zmenky na úhradu	6a	
emitované krátkodobé cenné papiere okrem zmeniek	6b	
záväzky z obchodného styku	6c	155,00
ostatné krátkodobé záväzky	6d	1 455,00
CELKOM	7	3 505,00

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Martin Višňovský

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

02 / 593 13 564

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Martin Višňovský

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

02 / 593 13 564

Hlásenie o najvýznamnejších skutočnostiach doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

a) Informácie o najvýznamnejších skutočnostiach, ktoré ovplyvnili hospodárenie doplnkovej dôchodkovej spoločnosti a informácie o jeho očakávanom vývoji v nasledujúcom období

Hospodársky výsledok pred zdanením ING Tatry-Sympatia dosiahol v roku 2011 4.562 tis. EUR, čo predstavuje nárast zisku oproti roku 2010 (2.487 tis. EUR) o 83%.

K rastu zisku prispelo mimoriadne čiastočné rozpustenie rezervy, kryjúcej predpokladané budúce záväzky voči klientom vo výške 1.308 tis. EUR. Spoločnosť prehodnotila štruktúru svojich budúcich záväzkov a hodnotu rezervy prehodnotila na základe zmeny v predpokladoch na objem budúcich poistných plnení.

Vývoj objemu prostriedkov v doplnkových dôchodkových fondoch bol v roku 2011 výrazne ovplyvnený negatívnou výkonnosťou dlhopisových investícií, ktorá zasiahla celý trh. Aj napriek tomu sa celkový objem vo fondoch zvýšil o 4,7 mil. EUR a na konci roku 2011 spoločnosť spravovala 437,2 mil. EUR.

Rast objemu prostriedkov, ktoré spoločnosť spravuje sa prejavil aj vo zvýšení výnosov za správu doplnkových dôchodkových fondov. V roku 2011 predstavovali tieto výnosy 11.212 tis. EUR, čo znamená zvýšenie o 3,8% oproti roku 2010.

V roku 2012 očakávame ďalší rast objemu prostriedkov v správe a tým aj rast výnosov z poplatkov za správu doplnkových dôchodkových fondov. V oblasti nákladov sa spoločnosť zameria na udržanie úrovne nákladov na hodnotách roku 2011 a ďalšie efektívne riadenie týchto položiek s cieľom zvyšovania hodnoty firmy.

b) Informácie o osobách, ktorým doplnková dôchodková spoločnosť zverila výkon činnosti podľa § 37 zákona

ING Investment Management (C.R.), a.s. so sídlom: Praha 5, Bozděchova 2/344, 150 00, Česká republika, IČO:25 10 28 69

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+421 2 59 313 838

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Jana Gregorová

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+421 2 59 313 838

Dds (SUV) 38-02

Strana1/1

Výkaz aktív a pasív doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno dôchodkovej správcovskej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	1
1.	Dlhodobý majetok	1	0
a)	nehmotný majetok	2	
b)	hmotný majetok	3	
2.	Obežný majetok	4	21 027
a)	peňažné prostriedky a pohľadávky voči bankám alebo pobočkám zahraničných bánk	5	7 410
b)	dlhopisy a obdobné dlhové cenné papiere	6	12 686
c)	nástroje peňažného trhu	7	
d)	pohľadávky voči spravovaným doplnkovým dôchodkovým fondom	8	840
e)	pohľadávky voči sprostredkovateľom doplnkového dôchodkového sporenia	9	
f)	náklady a príjmy budúcich období	10	5
g)	daňové pohľadávky	11	58
h)	iný obežný majetok	12	28
3.	Aktíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti celkom	13	21 027
4.	Závazky	14	3 505
5.	Vlastné imanie	15	17 523
a)	základné imanie	16	3 320
b)	emisné ážio	17	
c)	zákonný rezervný fond	18	2 126
d)	ostatné kapitálové fondy	19	2 165
e)	oceňovacie rozdiely	20	-9
f)	nerozdelený zisk/neuhradená strata z minulých období	21	6 269
g)	hospodársky výsledok v schvaľovanom konaní	22	
h)	zisk/strata bežného účtovného obdobia	23	3 652
6.	Pasíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti celkom	24	21 028

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+420 2 5747 3043

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+420 2 5747 3043

Dds (VZS) 39-02

Strana 1/1

Výkaz výnosov a nákladov doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Identifikačný kód

35976853

Stav ku dňu

31.12.2011

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur
a	b	c	l
1.	Výnosy z odplát a provízií	1	11 212
a)	výnosy zo správy doplnkových dôchodkových fondov	2	11 212
aa)	odplata za správu doplnkového dôchodkového fondu	3	10 189
aaa)	výplatný doplnkový dôchodkový fond	4	116
aab)	príspevkový doplnkový dôchodkový fond	5	10 073
ab)	odplata za prestup účastníka do inej doplnkovej dôchodkovej spoločnosti	6	1
ac)	odplata za zhodnotenie majetku v doplnkovom dôchodkovom fonde	7	60
ad)	odplata za odstupné	8	962
b)	ostatné výnosy z odplát a provízií	9	
2.	Náklady na odplaty a provízie	10	1 318
3.	Zisk/strata z odplát a provízií	11	9 894
4.	Finančné výnosy	12	349
a)	výnosy z úrokov a obdobné výnosy	13	281
b)	výnosy z kurzových rozdielov	14	68
c)	ostatné finančné výnosy	15	
5.	Finančné náklady	16	116
a)	náklady na úroky a obdobné náklady	17	
b)	náklady na kurzové rozdiely	18	116
c)	náklady súvisiace s akciami doplnkovej dôchodkovej spoločnosti	19	
d)	nákladové úroky z prijatých pôžičiek	20	
e)	ostatné finančné náklady	21	
6.	Zisk/strata z operácií s cennými papiermi a derivátových operácií	22	1 308
7.	Výnosy z precenenia cenných papierov	23	
8.	Náklady na precenenie cenných papierov	24	
9.	Zisk/strata z precenenia cenných papierov	25	0
10.	Zisk/strata z predaja a prevodu hmotného a nehmotného majetku	26	
11.	Personálne náklady	27	2 677
12.	Odpisy majetku	28	2
13.	Náklady na propagáciu a reklamu	29	99
14.	Ostatné náklady	30	4 095
a)	náklady na tvorbu rezerv	31	8
b)	náklady na tvorbu opravných položiek	32	
c)	náklady na oceňovacie rozdiely	33	
d)	náklady zverené činnosti	34	1 678
e)	náklady na audit, právne a daňové poradenstvo	35	33
f)	náklady na informačné technológie	36	145
g)	poplatky a príspevky Národnej banke Slovenska	37	84
h)	iné ostatné náklady	38	2 147
15.	Ostatné výnosy	39	0
a)	výnosy zo zrušenia rezerv	40	
b)	výnosy zo zrušenia opravných položiek a z odpísaných pohľadávok	41	
c)	iné ostatné výnosy	42	
16.	Zisk/strata doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie pred zdanením	43	4 562
17.	Daň z príjmov	44	910
18.	Zisk/strata doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie po zdanení	45	3 652

Meno a priezvisko osoby zodpovednej za výkaz:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby zodpovednej za výkaz:

+420 2 5747 3043

Meno a priezvisko osoby, ktorá výkaz vypracovala:

Andrea Bezstarosti

Telefónne číslo osoby, ktorá výkaz vypracovala:

+420 2 5747 3043

Skrátená verzia ročnej a polročnej správy o hospodárení s vlastným majetkom doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Obchodné meno dôchodkovej správcovskej spoločnosti

ING Tatry-Sympatia, d.d.s., a.s.

Stav ku dňu

31.12.2011

Výkaz aktív a pasív doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011	Hodnota v tis. eur k 31.12.2010	Hodnota v tis. eur k 31.12.2009
a	b	c	1	2	3
1	Dlhodobý majetok	1	0	2	167
2	Obežný majetok	4	21 027	19 524	16 453
3	Aktíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti celkom	13	21 027	19 526	16 620
4	Závazky	14	3 505	5 655	4 696
5	Vlastné imanie	15	17 523	13 871	11 924
a	základné imanie	16	3 320	3 320	3 320
aa	vlastné akcie	-	0	0	0
b	emisné ážio	17	0	0	0
c	zákonný rezervný fond	18	2 126	2 126	2 126
d	ostatné kapitálové fondy	19	2 165	2 165	1 569
e	oceňovacie rozdiely	20	-9	-9	9
f	nerozdelený zisk/neuhradená strata z minulých období	21	6 269	4 304	609
g	hospodársky výsledok v schvaľovacom konaní	22	0	0	0
h	zisk/strata bežného účtovného obdobia	23	3 652	1 965	4 291
6	Pasíva doplnkovej dôchodkovej spoločnosti celkom	24	21 028	19 526	16 620

Výkaz výnosov a nákladov doplnkovej dôchodkovej spoločnosti

Označenie	Položka	č. r.	Hodnota v tis. eur k 31.12.2011	Hodnota v tis. eur k 31.12.2010	Hodnota v tis. eur k 31.12.2009
a	b	c	1	2	3
1	Výnosy z odplát a provízií	1	11 212	10 799	11 623
2	Náklady na odplaty a provízie	2	1 318	1 676	3 095
3	Zisk/strata z odplát a provízií	3	9 894	9 123	8 528
4	Finančné výnosy	4	349	186	270
5	Finančné náklady	5	116	36	37
6	Zisk/strata z operácií s cennými papiermi a derivátových operácií	6	1 308	-349	589
7	Zisk/strata z precenenia cenných papierov	7	0	0	0
10	Zisk/strata z predaja a prevodu hmotného a nehmotného majetku	10	0	0	0
11	Personálne náklady	11	2 677	2 570	1 222
12	Odpisy majetku	12	2	173	183
13	Náklady na propagáciu a reklamu	13	99	67	134
14	Ostatné náklady	14	4 095	3 627	2 527
15	Ostatné výnosy	15	0	0	0
16	Zisk/strata doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie pred zdanením	16	4 562	2 487	5 284
17	Daň z príjmov	17	910	522	993
18	Zisk/strata doplnkovej dôchodkovej spoločnosti za účtovné obdobie po zdanení	18	3 652	1 965	4 291